

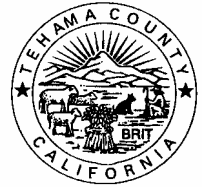
# TEHAMA COUNTY HEALTH SERVICES AGENCY

VALERIE S. LUCERO  
EXECUTIVE DIRECTOR

DEANNA GEE  
ASSISTANT EXECUTIVE  
DIRECTOR, ADMINISTRATION

JAYME BOTTKE  
ASSISTANT EXECUTIVE  
DIRECTOR, PROGRAM

RICHARD WICKENHEISER, MD  
PUBLIC HEALTH OFFICER



PUBLIC HEALTH DIVISION  
SYDNEI WILBY  
PUBLIC HEALTH DIRECTOR  
1860 WALNUT STREET  
MAILING ADDRESS:  
PO BOX 400, RED BLUFF, CA 96080

(530) 527-6824  
FAX (530) 527-0362

Mayo 15, 2009

Estimados Padres o Guardianes Legales de Estudiantes:

El primer caso de H1N1, gripe porcina, fue confirmada hoy en un residente del Condado de Tehama. Hay adicionales casos sospechosos en la comunidad. Salud Publica esta pidiendo a todos a que tomemos pasos para disminuir la posible propagación de la enfermedad al seguir las siguientes precauciones de sentido común mencionadas abajo.

- **Mantengan a sus niños enfermos en casa. No los manden a la escuela.**
- **Cúbranse la boca y nariz cuando tosen o estornuden.** Usen pañuelos de papel y después tírenlos en la basura. Si no tiene pañuelos de papel, al toser o estornudar hágalo en la manga de su camisa.
- **Lávese las manos frecuentemente con jabón y agua,** especialmente después de toser o estornudar. Limpiadores desinfectantes de alcohol también son efectivos.
- **Trate de evitar contacto cerca con personas enfermas.**
  - Si hay personas en su casa que están enfermas con la gripe, aléjenlos de las personas que no están enfermas.

Por que la mayoría de casos de la gripe H1N1 ha sido leve y similar a la gripe de temporada, ya no es recomendado el cierre de escuelas. Por lo tanto, las escuelas se mantendrán abiertas.

**Padres y cuidadores de personas deben usar el siguiente cuestionario para evaluar el estado de salud de sus niños/as todos los días.**

Su niño/a tiene:

1. ¿Fiebre (100° F o más)?  Si  No
2. ¿Dolor de garganta?  Si  No
3. ¿Tos?  Si  No
4. ¿Congestión nasal?  Si  No
5. ¿Moqueo?  Si  No

- **Si usted marco si a fiebre Y alguno de los otros síntomas,** mantenga a su niño/a en casa por siete días después que los síntomas empiecen, aunque ya no estén enfermos. Si su niño/a todavía esta enfermo después de siete días, mantenga a su niño/a en casa hasta que se mejore por 24 horas. Si tiene preguntas sobre la salud de su niño/a o síntomas, llame al doctor de su niño/a.
- **Si usted marco "si" para fiebre Y algunos de los otros síntomas,** avise a la oficina de la escuela de su niño/a que su niño/a se quedara en casa por razón de enfermedad parecida a la influenza.

Para mas información por favor visite:

[www.cdc.gov/swineflu/](http://www.cdc.gov/swineflu/) o puede hablar con la enfermera en turno a la Agencia de Servicios de Salud Publica del Condado de Tehama, lunes a viernes 3 p. m. a 5 p. m. al 530-527-6824 o llame gratis al 1-800-655-6854.

Atentamente,  
Richard Wickenheiser, MD  
Oficial de Salud del Condado de Tehama